

## **Dodatek č. 1 ke Smlouvě o zajištění jazykové výuky**

uzavřené podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“),  
mezi:

### **Českou národní bankou**

Na Příkopě 28  
115 03 Praha 1

zastoupenou: PhDr. Helenou Dybovou, Ph.D., náměstkyní ředitele sekce správní pověřenou vedením odboru lidských zdrojů

a

Ing. Zdeňkem Viriusem, ředitelem sekce správní

IČO: 48136450

DIČ: CZ48136450

(dále jen „objednatel“ nebo „ČNB“)

a

### **Společnost – jazyková výuka pro ČNB**

(sdružení společností PRESTO výuka jazyků s.r.o a PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o. na základě smlouvy o sdružení ze dne 23. 2. 2023, přičemž správcem sdružení je společnost PRESTO výuka jazyků s.r.o.)

Na Příkopě 988/31  
110 00 Praha 1

zastoupenou: Ing. Milanem Havlínem, jednatelem společnosti PRESTO výuka jazyků s.r.o.

IČO: 24261963 (PRESTO výuka jazyků s.r.o.)

26473194 (PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.)

DIČ: CZ24261963 (PRESTO výuka jazyků s.r.o.)

CZ26473194 (PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.)

bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

2107989903/2700

(dále jen „poskytovatel“)

Vzhledem k tomu, že poskytovatel navrhl objednateli na základě inflační doložky dle čl. V odst. 12 Smlouvy o zajištění jazykové výuky, evidenční číslo ČNB: 92-361-22 ze dne 27. 4. 2023 (dále jen „smlouva“), zvýšení cen plnění o inflaci za rok 2023, která v případě indexu cen tržních cen služeb činí 5,6 %, dohodly se smluvní strany v souladu s čl. XI odst. 2 na změně smlouvy takto:

## **Článek I Změna smlouvy**

**Příloha č. 1 - Cenová tabulka - se ruší a nahrazuje novou přílohou stejného názvu.**

Evidenční číslo smlouvy ČNB: 92-361-22  
Evidenční číslo dodatku č. 1 ČNB: 92-215-24

## Článek II Závěrečná ustanovení

1. Ostatní ustanovení smlouvy nedotčená tímto dodatkem zůstávají beze změn.
2. Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran. Dodatek nabývá účinnosti dne 1. 7. 2024.
3. Dodatek je vyhotoven v listinné podobě ve 3 vyhotoveních, přičemž objednatel obdrží 2 vyhotovení dodatku a poskytovatel 1 vyhotovení.

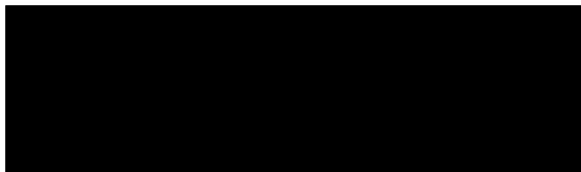
Příloha:

č. 1 – Cenová tabulka

V Praze dne ...d. 7. 2024

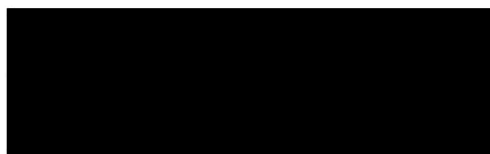
V Praze dne ...28. 6. 2024

Za objednatele:



PhDr. Helena Dybová, Ph.D.  
náměstkyně ředitele sekce správní  
pověřená vedením odboru lidských zdrojů

Za poskytovatele:



Ing. Milan Havlín  
jednatel společnosti PRESTO výuka  
jazyků s.r.o.



Ing. Zdeněk Vírůs  
ředitel sekce správní

**ČNB** ČESKÁ NÁRODNÍ BANKA  
Na Příkopě 28, 115 03 Praha 1  
48

## Dlouhodobá jazyková výuka pro zaměstnance ČNB

## Cenová tabulka

Poř. č.	Položka	Jednotková cena		Modelový školní rok (38 týdnů výuky)		
		Jednotka	Nabídková cena za jednotku v Kč včetně DPH <sup>2</sup>	Počet hodin / kurz <sup>3</sup>	Počet kurzů <sup>3</sup>	Nabídková cena za školní rok v Kč s DPH
<b>Anglický jazyk</b>						
<b>Pravidelná výuka<sup>1</sup></b>						
1.	Postupové kurzy skupinové	60 min	557 Kč	76	15	634 980,00 Kč
2.	Udržovací kurzy skupinové	60 min	557 Kč	38	30	634 980,00 Kč
3.	Kurzy odborného jazyka skupinové	60 min	599 Kč	38	1	22 762,00 Kč
4.	Postupové kurzy individuální	60 min	557 Kč	76	2	84 664,00 Kč
5.	Udržovací kurzy individuální	60 min	557 Kč	38	50	1 058 300,00 Kč
6.	Kurzy odborného jazyka individuální	60 min	599 Kč	38	2	45 524,00 Kč
<b>Intenzivní kurzy skupinové</b>						
7.	Intenzivní jazykové kurzy	60 min	557 Kč	12	8	53 472,00 Kč
8.	Intenzivní kurzy specializovaného jazyka	60 min	599 Kč	12	2	14 376,00 Kč
<b>Německý jazyk</b>						
<b>Pravidelná výuka<sup>1</sup></b>						
9.	Udržovací kurzy individuální	60 min	557 Kč	38	6	126 996,00 Kč
<b>Francouzský jazyk</b>						
<b>Pravidelná výuka<sup>1</sup></b>						
10.	Udržovací kurzy individuální	60 min	557 Kč	38	3	63 498,00 Kč
<b>Italský jazyk</b>						
<b>Pravidelná výuka<sup>1</sup></b>						
11.	Postupové kurzy individuální	60 min	557 Kč	76	1	42 332,00 Kč
12.	Udržovací kurzy individuální	60 min	557 Kč	38	1	21 166,00 Kč
<b>Čeština pro cizince</b>						
<b>Pravidelná výuka<sup>1</sup></b>						
13.	Udržovací kurzy individuální	60 min	557 Kč	38	1	21 166,00 Kč
<b>Jednorázový jazykový audit</b>						
14.	Jednorázový jazykový audit (písemný + ústní)	1 osoba	316 Kč	1	120	37 920,00 Kč
<b>E-learning</b>						
15.	E-learning - obecný jazyk	1 osoba	264 Kč	1	150	39 600,00 Kč
<b>Celkem za modelový rok</b>						<b>2 901 736,00 Kč</b>
<b>Celková nabídková cena za 4 roky (48 měsíců) v Kč s DPH</b>						<b>11 606 944,00 Kč</b>

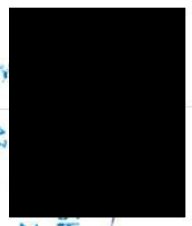
**Dodavatel vyplní pouze všechna žlutě podbarvená pole.**

Hodinová sazba za skupinovou výuku je jednotná, bez zohlednění velikosti skupiny (velké vs malé skupiny)

<sup>1</sup> Uvedená cena zahrnuje i náklady na provedení vstupního a závěrečného jazykového auditu.

<sup>2</sup> V případě, že účastník není plátcem DPH, vyplní konečnou cenu daného plnění. Nabídková cena takového účastníka bude pro účely hodnocení považována za cenu včetně DPH.

<sup>3</sup> Předpokládaný počet jednotek (výukových hodin, kurzů) za 4 roky je uveden pouze za účelem porovnání nabídek a vychází z předpokládaného čerpání zadavatelem za období 48 měsíců. Zadavatel si vyhrazuje právo uvedené množství přečerpat nebo nedočerpat dle svých reálných potřeb, skutečné počty se tak mohou od předpokládaného počtu lišit.



ČKĀ NĀRODNIĀ BANKA  
28, 115 03 Praha 1